

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**



**CIRCUIT COURT FOR \_\_\_\_\_, MARYLAND**  
**ОКРУЖНОЙ СУД \_\_\_\_\_, ШТАТА МЭРИЛЕНД**

City/County  
Город/округ

Located at \_\_\_\_\_ **Case No.** \_\_\_\_\_  
Расположенный по адресу \_\_\_\_\_ **Дело №** \_\_\_\_\_

Court Address  
Адрес суда

\_\_\_\_\_  
Plaintiff **vs.** Defendant  
Истец **против** Ответчик

\_\_\_\_\_  
Address  
Адрес

\_\_\_\_\_  
Address  
Адрес

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

\_\_\_\_\_  
Telephone  
Телефон

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

\_\_\_\_\_  
Telephone  
Телефон

**REQUEST FOR HEARING or PROCEEDING**  
**ПРОСЬБА О СУДЕБНОМ СЛУШАНИИ ИЛИ СУДОПРОИЗВОДСТВЕ ПО ДЕЛУ**

Please schedule the above-captioned case for a hearing or proceeding of the following type:  
Пожалуйста, включите в расписание указанное выше дело для проведения слушания или судопроизводства следующего типа:

- emergency hearing  
безотлагательное слушание
- scheduling conference  
совещание по планированию
- pendente lite hearing  
слушание в процессе рассмотрения дела
- pretrial conference  
досудебное совещание
- trial on the merits  
слушание дела по существу
- uncontested hearing  
слушание без опротестования
- other: \_\_\_\_\_  
другое: \_\_\_\_\_

The following matters are at issue (check all that apply):  
Следующие дела, подлежащие рассмотрению в суде (отметьте всё, что применимо):

- divorce  
развод
- custody  
опека
- visitation  
встречи в ребёнком
- child support  
алименты на содержание ребёнка
- alimony  
алименты
- other: \_\_\_\_\_  
другое: \_\_\_\_\_
- use and possession  
использование и владение
- marital property  
совместная супружеская собственность
- marital award  
присуждение имущества, нажитого в браке
- retirement interests  
процентный доход от пенсии
- attorney's fees / court costs  
гонорар адвоката / судебные издержки

\_\_\_\_\_  
Date  
Дата

\_\_\_\_\_  
Signature  
Подпись

\_\_\_\_\_  
Attorney Number  
Номер адвоката

Printed Name  
Имя и фамилия печатными буквами

Address  
Адрес

City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

Telephone  
Телефон

Fax  
Факс

E-mail  
Адрес электронной почты

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
**РАСПИСКА О ВРУЧЕНИИ**

I certify that I served a copy of this Request for Hearing or Proceeding upon the following party or parties by  mailing first class mail, postage prepaid,  hand delivery, on \_\_\_\_\_ to:  
Date

Я настоящим удостоверяю, что вручил копию настоящей Просьбы о судебном слушании или судопроизводстве по делу следующей стороне или сторонам \_\_\_\_\_ обычной почтой (первого класса, предварительно оплаченным почтовым отправлением, вручена лично на дату, \_\_\_\_\_ следующему лицу (лицам):  
Дата

Name  
Имя и фамилия

Address  
Адрес

City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

Name  
Имя и фамилия

Address  
Адрес

City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

Date  
Дата

Signature of Party Serving/Attorney/Attorney Number  
Подпись вручающей стороны/Адвокат/Номер адвоката